Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Zyra e Kryeministrit-Ured Premijera-Office of the Prime Minister

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 16 /2008 PËR PAGESËN E STAFIT POLITIK NË KOMUNA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 16/2008 ON PAYMENT OF POLITICAL STAFF IN MUNICIPALITIES

ADMINISTRATIVNO UPUTSVO BR. 162008 ZA PLAĆANJE POLITIČKOG OSOBLJA U OPŠTINAMA

REPUBLIKA E KOSOVËS **QEVERIA**	**REPUBLIC OF KOSOVO** **GOVERNMENT**	**REPUBLIKA KOSOVA** **VLADA**
Në pajtim me nenin 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenin 39.7 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale, si dhe nenin 4.3 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës 01/2007, me qëllim të përcaktimit maksimal të pagave dhe kompensimeve të stafit politik në komuna,	In compliance with Section 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosova, Section 39.7 of the Law on Local Self-Government" and Section 4.3 of the Rule of Procedure of the Government of Kosova 01/2007, for the purpose of maximum determination of salaries and compensation of political staff in municipalities,	U skladu s članom 93 (4) Ustava Republike Kosova, članom 39.7. Zakona o Lokalnoj Samoupravi , kao i članom 4.3 Pravilnika Vlade Kosova 01/2007, u cilju utvrđivanja maksimalnih plača i kompenzacija političkog osoblja u opštinama,
Nxjerrë	Issues	Izdaje
UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 16/2008 **PËR PAGESËN E STAFIT POLITIK NË KOMUNA**	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION** **No. 16/2008** **ON PAYMENT OF POLITICAL STAFF IN MUNICIPALITIES**	**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO** **Br.16/2008** **ZA ISPLACIVANJE POLITICKOG OSOBLJA U OPSTINAMA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Section 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është caktimi i pagës mujore të kryetarëve dhe nënkryetarëve të komunave, kryesuesve dhe zëvendës kryesuesve të Kuvendit të komunës dhe drejtorëve të drejtorive komunale të emëruar nga Kryetari i Komunës, si dhe kompensimi maksimal i anëtarëve të Kuvendeve të Komunave, si dhe	The purpose of this Administration Instruction is determination of monthly salaries for Mayors and Deputy Mayors of Municipalities, Chairs and Deputy Chairs of Municipal Assemblies and Directors of Municipal Directorates appointed by the Mayor of Municipality and the maximum compensation for the Members of Municipal Assemblies, and	Svrha ovog Administrativnog Uputstva je odredjivanje mesecnog licnog dohotka predsednika opstina, zamenika presedavajucih opstinskih skupstina i direktora direkcija naimenovanih od predsednika opstina, kao i maksimalja kompenzacija za savetodavce opstinskih skupstina, i clanova opstinskih komisija

anëtarëve të Komiteteve të Komunave.	the Members of Municipal Committees.	
Neni 2 **Kriteri i pagës dhe Kompensimit** Caktimi maksimal i pagës dhe kompensimit për stafin politik në komuna përcaktohet na bazë të numrit të anëtarëve të Kuvendit të Komunës.	**Section 2** **Salary and compensation criteria** The maximum determination of salary and compensation for political staff in municipalities is determined based on the number of the Members of Municipal Assembly.	**Član 2** **Kriterija plate i Kompenzacije** Određivanje maksimalne plate i kompenzacije za politiko osoblje u opštinama određuje se na osnovu broja članova u Skupštinama Opština.
Neni 3 **Pagat mujore maksimale e Kryetarit të komunës** 1. Për Kryetarët e Komunave, me numër të anëtarëve të Kuvendit të Komunës (KK) deri në 51, paga mujore maksimale është deri në 1100 €. 2. Për kryetarët e komunave, me numër të anëtarëve të KK deri në 41, paga mujore maksimale është deri në 1000 €. 3. Për kryetarët e komunave, me numër të anëtareve të KK deri në 31, paga mujore maksimale është deri në 950 €. 4. Për kryetarët e komunave, me numër të anëtarëve të KK-së, deri ne 21, paga mujore maksimale është 900€.	**Section 3** **Maximum monthly salaries of Mayor of Municipality** 1. For the Mayors of Municipalities with up to 51 members of Members of Municipal Assembly (MA) the maximum monthly salary shall be up to 1100 €. 2. For the Mayors of Municipalities with up to 41 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 1000 €. 3. For the Mayors of Municipalities with up to 31 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 950 €. 4. For the Mayors of Municipalities with up to 21 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 900 €.	**Član 3** **Maksimalna mesečna Plata Pretsednika Opštine** 1. Za predsednike opstina, sa brojem članova Skupštine opštine (SO) do 51, maksimalni licni dohodak odredjuje se do 1100 evro 2. Za predsednike opstina, sa brojem članova do 41, maksimalni licni dohodak odredjuje se do 1000 evro. 3. Za predsednike opstina, sa brojem članova do 31, maksimalni licni dohodak odredjuje se do 950 evro. 4. Za predsednike opstina, sa brojem članova do 21, maksimalni licni dohodak odredjuje se do 900 evro.

Neni 4 **Paga e nënkryetarëve të komunave** 1. Për nënkryetarët e Komunave, me numër të anëtarëve të Kuvendit të Komunës (KK) deri në 51, paga mujore maksimale është deri në 60 % e pagës së Kryetarit të komunës. 2. Për nënkryetarët e komunave, me numër të anëtarëve të KK deri në 41, paga mujore maksimale deri në 60 % e pagës së kryetarit të komunës. 3. Për nënkryetarët e komunave, me numër të anëtareve të KK deri në 31, paga mujore maksimale është deri 60 % e pagës së Kryetarit të komunës 4. Për nënkryetarët e komunave, me numër të anëtareve të KK deri në 21, paga mujore maksimale është deri 60 % e pagës së Kryetarit.	**Section 4** **Salary of Deputy Mayors of Municipalities** 1. For the Deputy Mayors of Municipalities with up to 51 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 60% of the salary of the Mayor of Municipality. 2. For the Deputy Mayors of Municipalities with up to 41 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 70% of the salary of the Mayor of Municipality 3. For the Deputy Mayors of Municipalities with up to 31 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 70% of the salary of the Mayor of Municipality 4. For the Deputy Mayors of Municipalities with up to 21 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 6 0% of the salary of the Mayor of Municipality	**Član 4** **Za Podpretsenike opština** 1. Za zamenike presednika Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 51, maksimalna mesečna plata je do 60% plate Pretsednika Skupštine. 2. Za zamenike presednika Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 41, maksimalna mesečna plata je do 60% plate Pretsednika Skupštine. 3. Za zamenike presednika Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 31, maksimalna mesečna plata je do 60% plate Pretsednika Skupštine. 4. Za zamenike presednika Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 21, maksimalna mesečna plata je do 60% plate Pretsednika Skupštine.
Neni 5 **Kompensimi për Kryesuesit e Kuvendit të Komunës** 1. Për Kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtarëve të Kuvendit të Komunës (KK) deri në 51, paga mujore	**Section 5** **Compensation of Municipal Assembly** 1. For the Chairs of Municipal Assembly with up to 51 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 50% of the salary	**Član 5** **Kompenzacija Presedavajućih Skupština Opština** 1. Za Predsedavajuće Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 51, maksimalna mesečna plata je do 50%

maksimale është deri në 50 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	of the Mayor of Municipality.	plate Pretsednika Skupštine.
2. Për kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtarëve të KK deri në 41, paga mujore maksimale është deri në 50 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	2. For the Chairs of Municipal Assembly with up to 41 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 50% of the salary of the Mayor of Municipality	2. Za Predsedavajuće Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 41, maksimalna mesečna plata je do 50% plate Pretsednika Skupštine.
3. Për kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtareve të KK deri në 31, paga mujore maksimale është deri në 50 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	3. For the Chairs of Municipal Assembly with up to 31 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 50% of the salary of the Mayor of Municipality.	3. Za Predsedavajuće Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 31, maksimalna mesečna plata je do 50% plate Pretsednika Skupštine.
4. Për kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtareve të KK deri në 21, paga mujore maksimale është deri në 50 % e pagës së Kryetarit të Komunës	4. For the Chairs of Municipal Assembly with up to 21 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 50% of the salary of the Mayor of Municipality	4. Za Predsedavajuće Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 21, maksimalna mesečna plata je do 50% plate Pretsednika Skupštine.
Neni 6 **Kompensimi për zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës**	**Section 6** **Compensation of Deputy Chairs of Municipal Assembly**	**Član 6** **Kompenzacija zamenika predsedvajućeg Skupštine Opštine**
1. Për zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtarëve të Kuvendit të Komunës (KK) deri në 51, paga mujore maksimale është deri në 40 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	1. For the Deputy Chairs of Municipal Assembly with up to 51 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 40% of the salary of the Mayor of Municipality.	1. Za zamenike predsedavajućeg Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 51, maksimalna mesečna plata je do 40% plate Pretsednika Skupštine.
2. Për zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtarëve të KK deri në 41, paga mujore maksimale është deri në 40 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	2. For the Deputy Chairs of Municipal Assembly with up to 41 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 40% of the salary of the Mayor of Municipality	2. Za zamenike predsedavajućeg Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 41, maksimalna mesečna plata je do 40% plate Pretsednika

		Skupštine.
3. Për zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtareve të KK deri ne 31, paga mujore maksimale është deri në 40 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	3. For the Deputy Chairs of Municipal Assembly with up to 31 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 40% of the salary of the Mayor of Municipality.	3. Za zamenike predsedavajućeg Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 31, maksimalna mesečna plata je do 40% plate Pretsednika Skupštine.
4. Për zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës, me numër të anëtareve të KK deri ne 21, paga mujore maksimale është deri në 40 % e pagës së Kryetarit të Komunës.	4. For the Deputy Chairs of Municipal Assembly with up to 21 members of MA the maximum monthly salary shall be up to 40% of the salary of the Mayor of Municipality	4. Za zamenike predsedavajućeg Skupština Opština, sa brojem članova Skupštine Opštine (SO) do 21, maksimalna mesečna plata je do 40% plate Pretsednika Skupštine.
Neni 7 **Kompensimi i anëtarëve të Kuvendeve të Komunave dhe të Komiteteve Komunale**	**Section 7** **Compensation of the Members of Municipal Assemblies and Municipal Committees**	**Član 7** **Kompenzacija članova Skupština Opština i Opštinskih Komiteta**
1. Për anëtarët e Kuvendit të Komunës të cilët janë edhe anëtar/e të komiteteve obligative, kompensimi maksimal mujor është 100 € (euro). Pjesëmarrja në çdo seancë të punës së komiteteve kompensohet si shtesë në lartësinë maksimale prej 50 € (euro).	1. For the Members of Municipal Assembly who are members of Committees, the maximum compensation shall be100€ (euro). Participation in each work session of committee shall be compensated as a accretion with maximal amount of 50€.	1. Za članove Skupština Opština koji su i članovi obligativnog komiteta, maksimalna kompenzacija je 100€ evra. Učestvovanje u svakoj sednici rada komiteta nadoknađuje se kao dodatak u maksimalnom rastu od 50€ evra.
2. Anëtarët e Kuvendit të komunës të cilët janë edhe anëtar/e të komiteteve nuk mund të kompensohen më shumë se për 12 seanca brenda vitit.	2. The Members of Municipal Assembly who are also members of Committees cannot be compensated for more than 12 sessions within a year.	2. Članovi Skupština opština koji su i članovi komiteta ne mogu biti kompenzirani više od 12 sednica u toku jedne godine.

Neni 8 **Kompensimi i anëtarëve të Kuvendit të Komunës** 1. Për anëtarët e Kuvendit të Komunës, kompensimi maksimal është 100 € (euro). Pjesëmarrja në çdo seancë të punës së Kuvendit të Komunë kompensohet si shtesë në lartësinë maksimale prej 125 € (euro) 2. Anëtarët e Kuvendit të Komunës nuk mund të kompensohen më shumë se për 12 seanca brenda vitit.	**Section 8** **Compensation of the Members of Municipal Assembly** 1. The maximum compensation for the Members of Municipal Assembly is 100€ (euro). Participation in each work session of Municipality Assembly shall be compensated in maximal amount of 125€ (euro). 2. The Members of Municipal Assembly cannot be compensated for more than 12 sessions within a year.	**Član 8** **Kompenzacija članova Skupštine Opštine** 1. Za članove Skupštine Opštine, maksimalna kompenzacija je 100€ evra. Učestvovanje na svakoj sednici rada Skupštine Opštine nadoknađuje se kao dodatak u maksimalnom rastu od 125€ evra. 2. Članovi Skupštine opštine ne mogu biti kompenzirani za više od 12 sednica unutar godine.
Neni 9 **Kompensimi i anëtarëve të jashtëm të komiteteve** Anëtarët e komiteteve komunale, që nuk janë edhe anëtar të Kuvendit të Komunës kompensohen më së shumti 50 € (pesëdhjetë euro) për pjesëmarrje në çdo seancë, por jo të kompensohen më shumë se për 12 seanca ne vit	**Section 9** **Compensation of external members of committees** The Members of Municipal Committees, who are not Members of Municipal Assembly shall be compensated up to a maximum of 50€ (fifty euros) for participation in each session, but shall not be compensated for more than 12 sessions within a year.	**Član 9** **Kompenzacija spoljnih članova komiteta** Članovi skupština opština, koji nisu članovi Skupština Opština kompenziraju se najviše do 50 Euro (pedeset euro) za učestvovanje u svaku senicu, ali da se ne kompenziraju za više od 12 sednica unutar godine.
Nenin 10 **Përjashtimet** Kompensimet e parashikuara sipas nenit 7, 8 dhe 9 të këtij udhëzimi nuk zbatohen për kryetarët dhe nënkryetarët e komunave,	**Section 10** **Exemptions** The compensations foreseen according to Section 7, 8 and 9 of this Administrative Instruction shall not be applied for the Mayors,	**Član 10** **Izuzeci** Kompenzacije predviđene prema članu 7, 8 i 9 ovog uputstva ne primenjuju se za pretsednike i podpretsednike opština,

kryesuesit dhe zëvendës kryesuesit e Kuvendit të Komunës.	Deputy Mayors, Chairs and Deputy Chairs of Municipal Assemblies.	predsedavajuće i zamenike predsedavajućih Skupština Opština.
Neni 11 **Mospjesëmarrja në seanca**	**Section 11** **Non participation in sessions**	**Član 11** **Nedolazak u sednicama**
1. Anëtarët e komiteteve komunale obligative të përcaktuar sipas nenit 7, të këtij Udhëzimi Administrativ, të cilët nuk marrin pjesë në seancat e mbajtura të komiteteve obligative, kompensimi mujor i zvogëlohet për 50 € (euro) për seanca.	1. Members of obligate municipality committee determined by Section 7, of this Administrative Instruction, who do not participate in the sessions in obligate committee, monthly compensation shall be decreased to 50€ for each absence in a session.	1. Članovi Opštinskih obligativnih komiteta određeni prema članu 7, ovog Administrativnog upustva, za svaku odsutnost na održanim sednicama obligativnog komiteta , mesečna nadoknada smanjuje se na 50 €(evra) za sednicu.
2. Anëtarët e Kuvendeve Komunale të përcaktuar sipas nenit 8, të këtij Udhëzimi Administrativ, të cilët nuk marrin pjesë në seancat e mbajtura të Kuvendit të Komunës, kompensimi mujor i zvogëlohet për 125 € (euro) për seanca.	2. The Members of Municipal Assembly determined by Section 8 according to this Administrative Instruction who do not participate in the sessions of Municipal Assembly, the monthly compensation shall be decreased to 125 € for each absence in a session.	2. Članovi Skupština Opština određeni prema članu 8, ovog Administrativnog upustva ,za svaku odsutnost na održanim sednicama Skupštine Opštine , mesečna nadoknada smanjuje se na 125€ (evra) za sednicu.
Neni 12 **Pagat mujore maksimale e drejtoreve të drejtorive komunale**	**Section 12** **Maximum monthly salary of directors of municipal directorates**	**Član 12** **Maksimalne mesečne plate direktora opštinskih direktorata**
Paga mujore e drejtoreve të drejtorateve, të emëruar nga kryetari i komunë, do të jetë 525 euro.	The monthly salary of directors of municipal directorates appointed by the Mayor of Municipality shall be 525 euros.	Mesečna plata direktora direktorata, koji se imenjuju od pretsednika opštine, biće 525 Euro.
Neni 13 **Përgjegjësitë për zbatim**	**Section 13** **Responsible for implementation**	**Član 13** **Odgovornosti za primenjivanje**

1. Komunat janë përgjegjëse për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ.	1. Municipalities are responsible for the implementation of this Administrative Instruction.	1. Opštine su odgovorne za primenjivanje ovog Administrativnog Uputstva.
2. Ministria e Ekonomisë dhe Financave, Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal dhe Ministria e Shërbimeve Publike mbikëqyrin zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ.	2. The Ministry of Economy and Finance, Ministry of Local Government Administration and Ministry of Public Services shall monitor the implementation of this Administrative Instruction.	2. Ministarstvo za Ekonmomiju i Financije, Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave i Ministarstvo Javnih Usluga vrše nadzor nad primenivanjem ovog Administrativnog Uputstva.
Neni 14 **Dispozitat Kalimtare dhe Përfundimtare**	**Section 14** **Temporary and final provisions**	**Član 14** **Prelazne i Završne Odredbe**
1. Kuvendet e Komunave me propozim të Kryetarit të Komunës, brenda 30 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij Udhëzimi Administrativ, dhe pas aprovimit të statutit të komunës në pajtim me Ligjin për Vetëqeverisje Lokale, nxjerrin vendim për zbatim të tij.	1. Upon the proposal of Mayor, the Municipal Assemblies within 30 days of the entry into force of this Administrative Instruction and following approval of the statute of municipality shall issue decision for its implementation in accordance with the Law on Local Self-Government.	1. Skupštine opština na predlog Pretsendika Opštine, u roku od 30 dana od stupanja na snagu ovog Administrativnog Uputstva, i nakon usvajanja statuta opštine u skladu sa Zakonom o Lokalnoj Samoupravi, donose odluku za njihovo primenjivanje.
2. Vendimet e Kuvendeve të Komunave për pagën dhe kompensimin duhet jenë në pajtim me kufijtë maksimal të përcaktuar më këtë Udhëzim Administrativ.	2. The decisions of Municipal Assemblies on salaries and compensation shall be in compliance with maximum limits determined with this Administrative In Instruction.	2. Odluke Skupština Opština za plate i kompenzacije moraju biti u skladu sa maksimalnim granicama utvrđene ovim Administratvinim Uputstvom.
3. Ky Udhëzim Administrativ shfuqizon Udhëzimin Administrativ Nr. 7/2004 të ndryshuar me Udhëzimin Administrativ Nr. 3/2005, si dhe Udhëzimin Administrativ Nr. 08/2008.	3. This Administrative Instruction shall repeal the Administrative Instruction No. 7/2004 amended with the Administrative Instruction No. 3/2005 and the Administrative Instruction No. 08/2008.	3. Ovim Administrativnim Uputstvom stavlja se van snage Administrativno Uputstvo br. 7 / 2004 izmenjen Administrativnim Uputstvom br.3 / 2005, ko i Administrativnim Uputstvom br. 08 /

2008.

Neni 15
Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.

Hashim Thaçi 05.09.2008

Kryeministri i Republikës së Kosovës

Section 15
Entry into force

This Administrative Instruction comes into force in the day endorsed by the Prime Minister of the Republic of Kosovo.

Hashim Thaçi 05.09.2008

Prime Minister of Republik Kosova

Član 15
Stupanje na snagu

Ovo Administrativo Uputstvo stupa na snagu na dan potpisivanja od Premijer Republike Kosova.

Hashim Thaçi 05.09.2008

Premijer Vlade Republike Kosova